

INSTRUCTIONS MODE D'EMPLOI ANLEITUNG ISTRUZIONI GEBRUIKSAANWIJZING INSTRUCCIONES INSTRUÇÕES ANVISNINGAR KÄYTTÖOHJE ΟΔΗΓΙΕΣ



H2751-0520

CONTENTS CONTIENT INHALT CONTENUTO INHOUD CONTENIDO CONTEÚDO INNEHÅLL SISÄLTÖ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ



Includes 3 AG13 (LR44) button cell batteries for demonstration purposes only. Replace with 3 AG-13 alkaline batteries. For longer life use only alkaline batteries. Dispose of batteries safely

Contient 3 piles boutons AG13 (LR44) pour la démonstration du produit en magasin. Les remplacer par 3 piles alcalines AG13 (LR44). Pour une durée de vie plus longue, utiliser uniquement des piles alcalines. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.

Die enthaltenen 3 Knopfzellen (AG13/LR44) dienen ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft. Ihre Lebensdauer kann daher beeinträchtigt sein. Die Knopfzellen nach dem Kauf mit 3 Alkali-Knopfzellen AG13 (LR44) ersetzen. Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden. Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

Include 3 pile formato orologio AG13 (LR44) solo per la dimostrazione. Sostituire con 3 pile alcaline AG-13. Per una maggiore durata usare solo pile alcaline. Eliminare le pile con la dovuta cautela

Inclusief 3 AG13 (LR44) knoepcelbatterijen. De bijgeleverde batterijen zijn alleen bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt. Vervang door 3 AG13 alkalinebatterijen. Gebruik uitsluitend alkalinebatterijen; deze gaan langer mee. Batterijen inleveren als KCA.

Incluye 3 pilas AG13 (LR44). ATENCIÓN: las pilas que incorpora el juguete son sólo a efectos de demostración. Recomendamos sustituir las pilas al adquirir por 3 nuevas pilas alcalinas AG13. Utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.

Inclui 3 pilhas-botão AG13 (LR44) apenas para efeitos de demonstração na loja. Substituir por 3 pilhas AG-13 alcalinas. Para um funcionamento mais duradouro, usar apenas pilhas alcalinas. Colocar as pilhas gastas em local apropriado.

3 knappcells-batterier (AG13/LR44) för demonstration ingår. Byt ut mot 3 alkaliska AG-13-batterier. För längre livslängd, använd endast alkaliska batterier. Avfallshanterna batterierna på ett miljövänligt sätt.

Lelussa on kolme AG13(LR44)-nappariistoa vain kokeilemistä varten. Vaihda niiden tilalle kolme AG13-alkaliparistoa. Suosittelemme pitkäikäyttöisiä alkaliparistoja. Hävitä paristot ja akut asianmukaisesti.

Περιλαμβάνει 3 μπαταρίες button cell τύπου AG13 (LR44) μόνο για τη δοκιμή του προϊόντος. Αντικαταστήστε με 3 αλκαλικές μπαταρίες τύπου AG-13. Για μεγαλύτερη διάρκεια χρησιμοποιήστε μόνο αλκαλικές μπαταρίες. Πετιζέτε τις μπαταρίες με προσοχή.

- Colours and decorations may vary from those shown.
- Les couleurs et les décorations peuvent varier par rapport aux illustrations.
- Abweichungen in Farbe und Gestaltung vorbehalten.

- Colori e decorazioni possono variare rispetto a quelli illustrati.
- Afwijkende kleuren en versieringen mogelijk.
- Los colores y decoración del producto pueden ser distintos de los mostrados.

- As cores e as decorações podem diferir das mostradas.
- Färger och dekor kan skilja sig från vad som visas på bilderna.
- Värit ja kuviot voivat poiketa kuvissa olevista.
- Τα χρώματα και τα σχέδια μπορεί να διαφέρουν από αυτά που φαίνονται.

Please remove everything from the package and compare to the contents shown here. If any items are missing, please contact your local Mattel office. Keep these instructions for future reference as they contain important information.

Retirer tous les éléments de l'emballage et les comparer au contenu illustré ci-dessus. Si un élément manque, merci de contacter le Service consommateurs de Mattel. Conservez ce mode d'emploi pour s'y référer au besoin car il contient des informations importantes.

Bitte alle Teile aus der Verpackung entnehmen und mit der Abbildung vergleichen. Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Mattel-Filiale zwecks Ersatz. Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.

Togliere tutti i componenti dalla scatola e confrontarli con la lista inclusa. Se dovessero mancare dei componenti contattare gli uffici Mattel locali.

Conservare queste istruzioni per futuro riferimento. Contengono importanti informazioni.

Haal alle onderdelen uit de verpakking en controleer ze aan de hand van de hier afgebeelde inhoud. Als er onderdelen ontbreken, kunt u contact opnemen met Mattel onder nummer 0800-2628835 (Nederland), of 02-4785951 (België). Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.

Recomendamos sacar todas las piezas de la caja e identificarlas con ayuda de las ilustraciones. Para producto adquirido en España póngase en contacto con el departamento de atención al consumidor de MATEL ESPAÑA, S.A.: Aribau 200. 08036 Barcelona. Tel: 902.20.30.10. cservice.spain@mattel.com. http://www.service.mattel.com/es Sirvanse guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este juguete.

Por favor retire o conteúdo da embalagem e compare com a ilustração. Guarde estas instruções para referência futura pois contém informação importante.

Packa upp allting ur förpackningen och jämför med förteckningen nedan. Om något saknas, kontakta din lokala Mattel-representant. Spara de här anvisningarna för framtiden, de innehåller viktig information.

Tarkista että pakkausessa on mukana kaikki, mitä kuvassa näkyy. Jos jotain puuttuu, ota yhteys siihen liikkeeseen, josta levat ostit. Säilytä käyttöohje vastaisen varalle, sillä siinä on tärkeää tietoa.

Βγάλτε όλα τα αντικείμενα από τη συσκευασία και συγκρίνετέ τα με τα περιεχόμενα που απεικονίζονται εδώ. Εάν κάποιο από τα κομμάτια λείπει, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εταιρία Mattel. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

Mattel Canada Inc., Mississauga, Ontario L5R 3W2. You may call us free at 1-800-524-8697. • Mattel U.K. Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline 01628500303. • Mattel France, 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex N° Indigo 0 825 00 00 25 ou www.allomattel.com. • Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland. 0800 - 2628835. • Mattel Belgium, Trade Mart, Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels. • Deutschland: Mattel GmbH, An der Trift 75 D-63303 Dreieich. • Schweiz: Mattel AG, Mombijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23. • Österreich: Mattel Ges.m.b.H., Triester Str., A-2355 Wiener Neudorf. • Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, DK-2605 Brøndby. • Mattel Northern Europe A/S, Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO, Puh. 0303 9060. • Mattel Srl., 28040 Oleggio Castello, Italy. • Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona. cservice.spain@mattel.com. Tel: 902.20.30.10 • Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, Fração 5, 1600-206 Lisboa. • Mattel AEBE, Ελληνικό 2, ΕΛΛΗΝΙΚΟ 16777, ΕΛΛΑΔΑ. • Mattel Australia Pty., Ltd., Richmond, Victoria. 3121. Consumer Advisory Service - 1300 135 312. • Mattel East Asia Ltd., Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China. • Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd. (993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Periaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 P.J. Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867. • Mattel, Inc., El Segundo, CA 90245 U.S.A. Consumer Affairs 1 (800) 524-TOYS, www.service.mattel.com. • Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Insurgentes Sur # 3579, Torre 3, Oficina 601, Col. Tlalpan, Delegación Tlalpan, C.P. 14020, México, D.F. TEL: 59-05-51-00 Ext. 5206 R.F.C. MME-920701-NB3. • Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile. • Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071. • Mattel Argentina S.A., Curupaytí 1186, (1607) - Villa Adelina, Buenos Aires. • Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá. • Mattel do Brasil Ltda. - CNPJ: 54.558.002/0004-72 Av. Tamaré, 1400/1440 Quadra A de 02 a 03 - 06460-000 - Barueri - SP. Atendimento ao Consumidor: SAC 0800550780.

WARNING:
CHOKING HAZARD - Small parts.
Not for children under 3 years.

ADVERTENCIA:
PUEDE CAUSAR ASFIXIA.
No recomendable para menores de 3 años. Contiene piezas pequeñas.

ATTENTION:
NE CONVIENT PAS aux enfants de moins de 36 mois. Petits éléments détachables susceptibles d'être avalés.

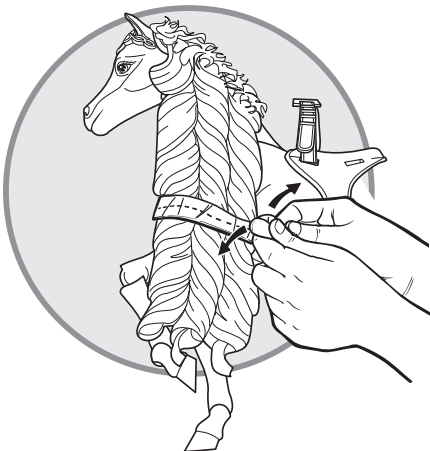


Contains small parts. • Petits éléments détachables susceptibles d'être avalés. • Enthält verschluckbare Kleinteile. • Contiene pezzi di piccole dimensioni che possono essere aspirati o ingeriti. • Contiene piccole onderdelen. • Contiene piezas pequeñas que pueden ser ingeridas. • ATENÇÃO: Não recomendável para menores de 3 anos por conter partes pequenas que podem ser engolidas. • Innehåller små delar. • Smådelar. • Sisältää pieniä osia. • Περιέχει μικρά εξαρτήματα.

• Assembly • Assemblage • Zusammenbau • Montaggio • Het in elkaar zetten • Montaje • Montagem • Montering • Kokoaminen • Συναρμολόγηση

1.

- Release mane.
- Libérer la crinière.
- Die Mähne lösen.
- Sciogli la criniera.
- Maak de manen los.
- Quitar la cinta de la crin del caballo.
- Solta a crina.
- Lossa manen.
- Avaa harja.
- Αφήστε ελεύθερα τα μαλλιά.



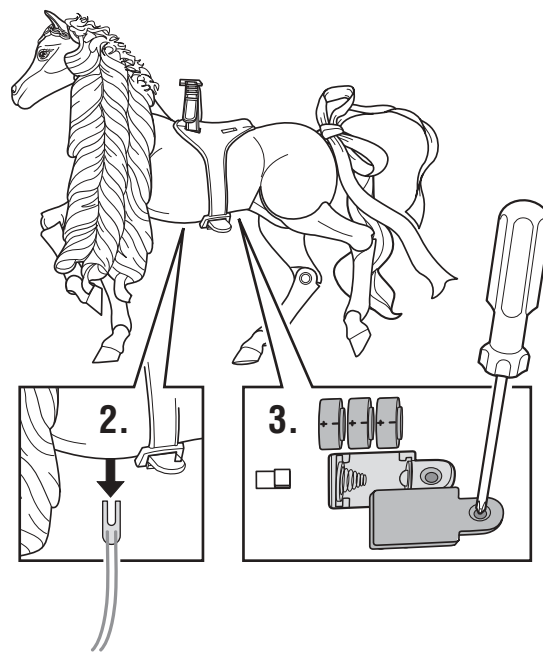
2.

- Remove 'Try Me' Wire • Retirer le fil « d'essai » • Den Probieerfunktionsdraht entfernen • Rimuovere il Cavo 'Provami' • Verwijder het "probeer-maar" draadje
- Retirar el cable de "demostración" • Retirar o cabo de experimentação
- Ta bort "Try Me"(Prova)-tråden • Irrota kokeiluliiska
- Αφαιρέστε το Σύνδεσμο 'Δοκιμής'

- The 'TRY ME' wire is connected to the toy during in-package demonstration only. Please undo the vinyl strap and pull the toy away from the package. The 'TRY ME' wire will disconnect. If it does not disconnect, remove the wire by hand.
- Le fil « d'ESSAI » est connecté au jouet pour permettre l'essai de celui-ci dans l'emballage. Défaire l'attache en vinyle et retirer le jouet de l'emballage. Le fil « d'ESSAI » se déconnectera automatiquement. S'il ne se défait pas, le défaire à la main.
- Auf dem Rücken des Pferds ist ein Draht angebracht für die Probieerfunktion für Vorführzwecke im Geschäft. Den Vinylstreifen lösen, und das Pferd von der Verpackung wegziehen. Der PROBIERFUNKTIONSDRAHT wird vom Pferd getrennt.
- Il cavo 'PROVAMI' è collegato al giocattolo solo per la dimostrazione nella confezione. Allenta la fascetta di vinile ed estrai il giocattolo dalla confezione. Il cavo 'PROVAMI' si scollegherà. Se non dovesse scollegarsi, rimuovi il cavo manualmente.
- Er is een 'PROBEER-MAAR' draadje aan het speelgoed bevestigd. Dit draadje is uitsluitend bedoeld om het speelgoed in de verpakking te demonstreren. Maak het riempje los en haal het speelgoed uit de verpakking. Het 'PROBEER-MAAR' draadje schiet dan los. Als het draadje niet vanzelf losschiet, moet het even met de hand worden verwijderd.
- El cable de "DEMOSTRACIÓN" está conectado al caballo, dentro de la caja, para demostración del juguete en la tienda. Al adquirir el juguete, quitar la sujeción de plástico del caballo y tirar de él para sacarlo de la caja. El cable de "DEMOSTRACIÓN" se desconectará automáticamente. Si no lo hace, quitarlo manualmente.
- O cabo de experimentação está preso ao brinquedo apenas para demonstração do produto na loja. Por favor desenrole a alça de vinil e puxe o brinquedo em direção oposta à da caixa. O cabo de experimentação irá desprender-se. Se isso não acontecer, retire o cabo à mão.
- "TRY ME"-tråden är endast fäst vid leksaken för presentation i förpackningen. Lossa först vinylbandet och sedan leksaken från förpackningen. "TRY ME"-tråden lossnar. Om den inte lossar, ta bort tråden för hand.
- Lelussa on kokeiluliiska vain sitä varten, että sitä voisi kokeilla sen ollessa vielä pakkauksessa. Irrota muovivyöte, ja vedä lelu ulos pakkauksesta. Kokeiluliiska irtoaa itsestään. Ellei niin käy, irrota se käsin.
- Ο σύνδεσμος 'ΔΟΚΙΜΗΣ' είναι συνδεδεμένος με το παιχνίδι μόνο για τη δοκιμή του προϊόντος. Αφαιρέστε την πλαστική λωρίδα και τραβήξτε το παιχνίδι από τη συσκευασία. Ο σύνδεσμος 'ΔΟΚΙΜΗΣ' θα αποσυνδεθεί. Εάν δεν αποσυνδεθεί, αφαιρέστε το σύνδεσμο με το χέρι.

3.

- Remove battery door from underside of horse with Philips screwdriver (not included). Insert 3 new AG 13 (LR44) button cell batteries (not included). Replace battery door.
- Dévisser le couvercle des piles avec un tournevis cruciforme (non fourni). Insérer 3 piles boutons neuves AG13 (LR44), non fournies. Revisser le couvercle.
- Die Batteriefachabdeckung auf der Unterseite des Pferds mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) aufschrauben und beiseite legen. 3 neue Alkali-Knopfzellen (AG13/LR44) einlegen (nicht enthalten). Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen.
- Rimuovi lo sportello dello scomparto pile situato sotto il cavallo con un cacciavite a stella (non incluso). Inserisci tre pile formato orologio nuove AG13 (LR44) (non incluse). Rimetti lo sportello.
- Verwijder met een kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen) het batterijklepje aan de onderkant van het paard. Plaats 3 nieuwe AG13 (LR44) knoopcelbatterijen (niet inbegrepen). Zet het batterijklepje weer op z'n plaats.
- Desatornillar la tapa del compartimento de las pilas situado en la parte inferior del caballo con un destornillador de estrella (no incluido). Introducir 3 nuevas pilas AG 13 (LR44), no incluidas, y volver a tapar y atornillar.
- Retirar a tampa do compartimento de pilhas na base do cavalo com uma chave de fendas (não incluída). Instalar 3 pilhas-botão novas AG 13 (LR44), não incluídas. Voltar a colocar a tampa do compartimento.
- Öppna batterifacket på hästens undersida med en stjärnskruvmejsel (ingår ej). Sätt i 3 nya AG 13 (LR44) knappcells-batterier (ingår ej). Stäng batterifacket.
- Avaa hevosen mahan alla olevan paristokotelon kansi ristipäämeisselillä (ei mukana pakkauksessa). Aseta koteloon kolme uutta AG13(LR44)-nappiparistoa (ei mukana pakkauksessa). Sulje kansi.
- Εβιδώστε το πορτάκι των μπαταριών που βρίσκεται στο κάτω μέρος του αλόγου με ένα σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται). Τοποθετήστε 3 καινούριες μπαταρίες button cell τύπου AG 13 (LR44) (δεν περιλαμβάνονται). Τοποθετήστε ξανά το πορτάκι των μπαταριών.

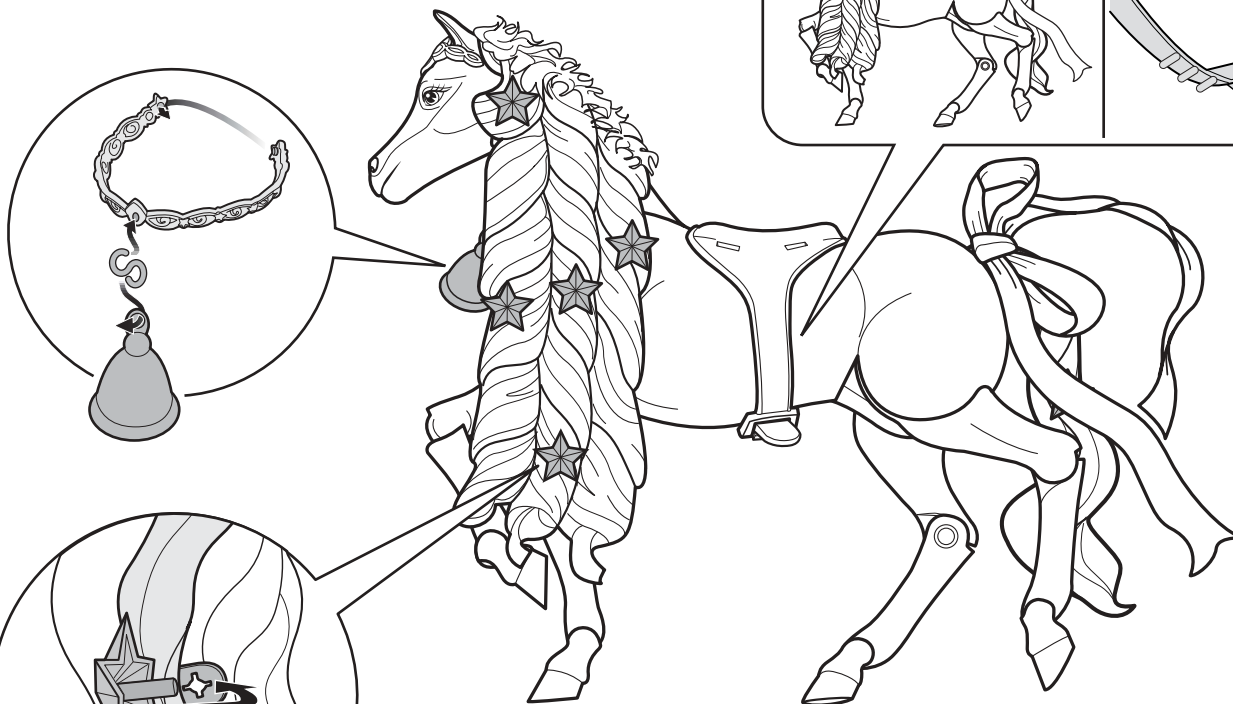
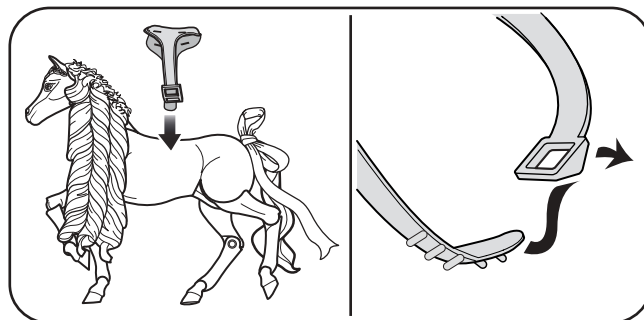


• PLAY TIME! • AMUSONS-NOUS ! • ZEIT ZU SPIELEN! • GIOCHIAMO! • TIJD OM TE SPELEN! • ¡A JUGAR! • VAMOS BRINCAR! • LEKDAGS! • LEIKITÄÄN! • ΩΡΑ ΓΙΑ ΠΑΙΧΝΙΔΙ!



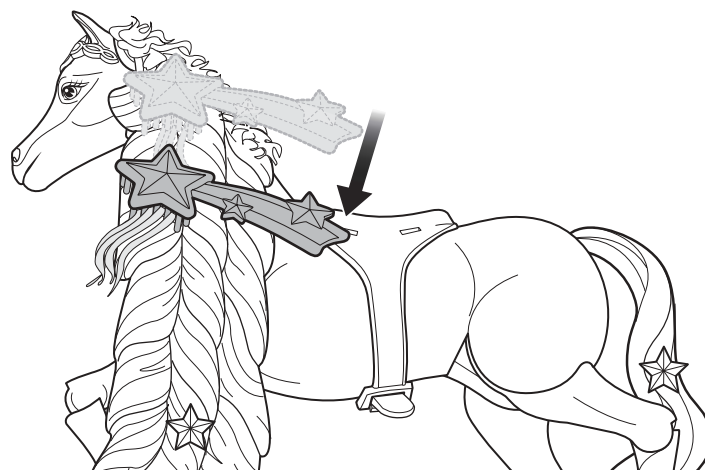
4.

- Poseable body • Corps articulé
- Beweglicher Körper • Corpo snodato
- Bewegbaar lichaam • Cuerpo articulado
- Corpo articulado • Ställbar kropp
- Liikutettava vartalo • Ευλύγιστο σώμα



5.

- Brush mane.
- Coiffe sa crinière.
- Bürste die Mähne.
- Spazzola la criniera.
- Borstel de manen.
- Peinarle la crin.
- Pentear a crina é divertido!
- Borsta manen.
- Harjaa hevosen harja.
- Χτενίστε τα μαλλιά της.



6.

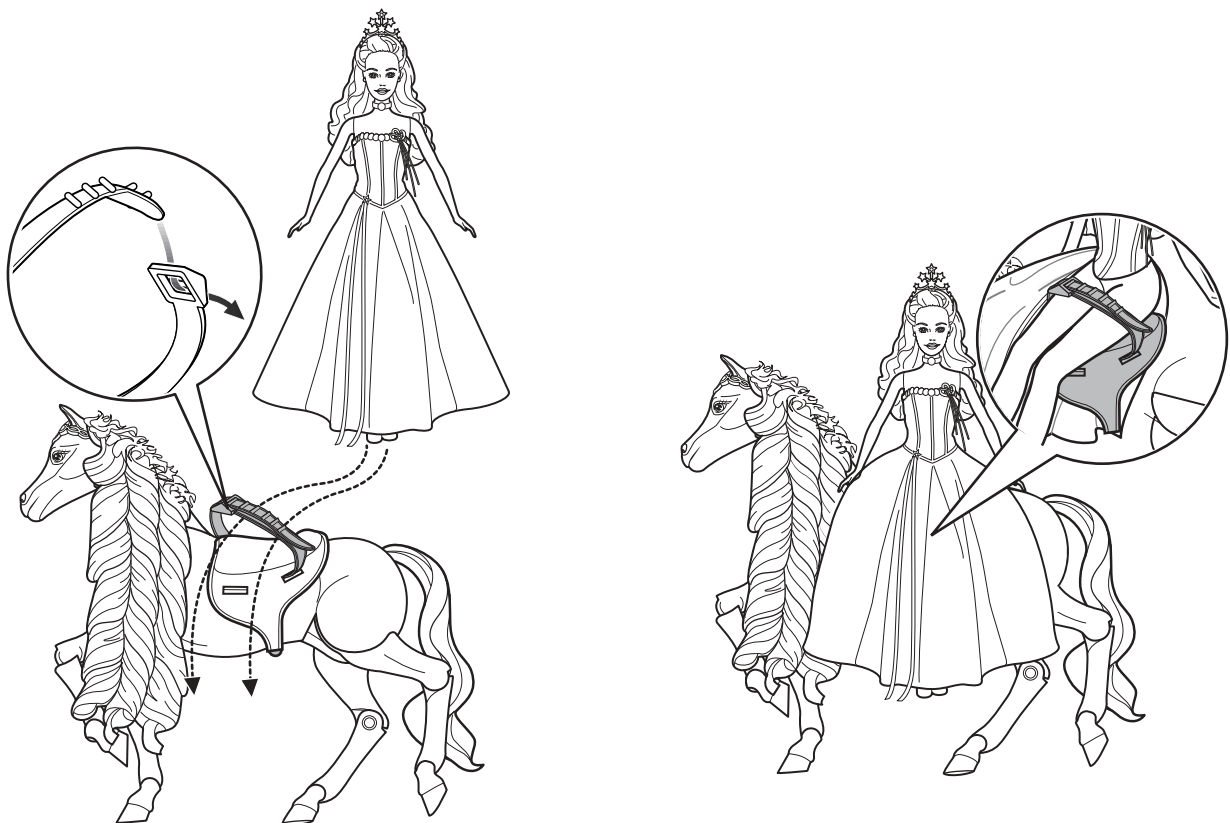
- Fasten doll to saddle! • Fixe la poupée à la selle ! • Befestige die Puppe am Sattel!
- Aggancia la bambola alla sella! • Bevestig de pop op het zadel!
- ¡Sujeta la muñeca a la silla de montar! • Prender a boneca à sela!
- Sätt dockan i sadeln! • Kiinnitä nukke satulaan. • Προσδέστε την κούκλα στη σέλα!

- Doll not included. • Poupée non incluse. • Puppe nicht enthalten. • Bambola non inclusa. • Pop niet inbegrepen.
- Muñeca no incluida. • Boneca não incluída. • Docka ingår ej. • Pakkauksessa ei ole mukana nukkea. • Η κούκλα δεν περιλαμβάνεται.

a.

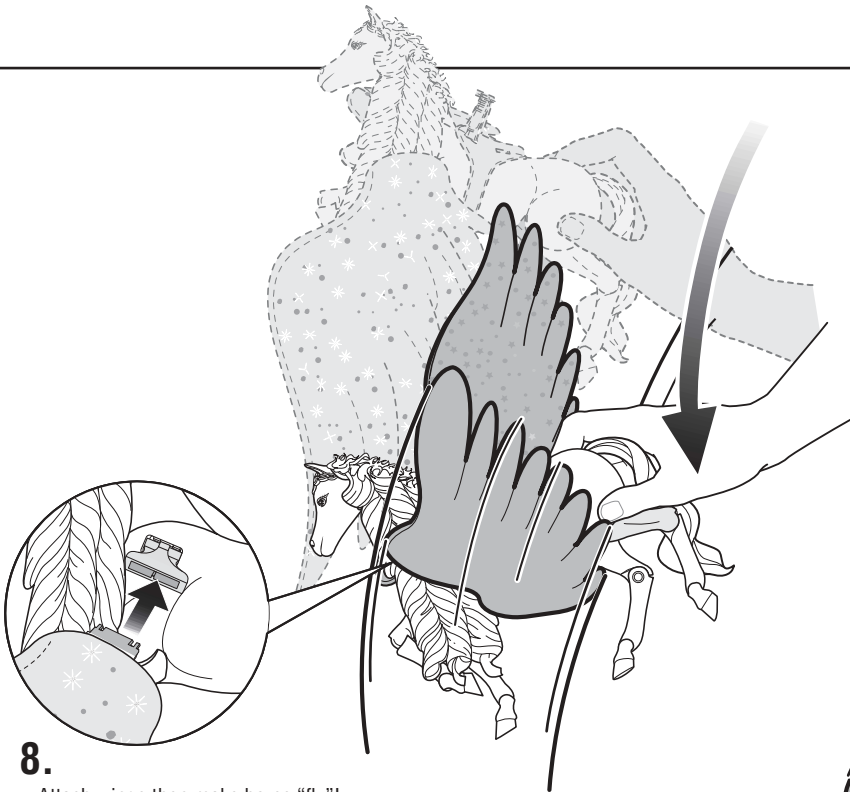
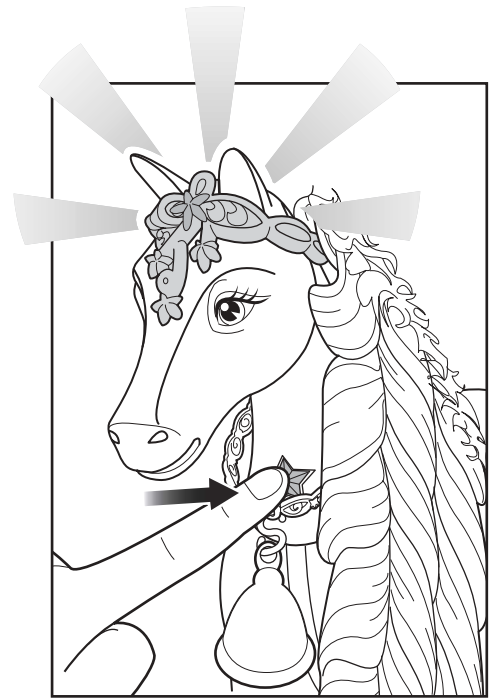


b.



7.

- Slide switch to “ON” (I) position. Press star to turn on light in crown- light will time out after 15 seconds
- Glisse le bouton sur “MARCHE” (I). Appuie sur l'étoile pour faire s'illuminer la couronne. La couronne reste allumée 15 secondes.
- Stelle den Schalter auf EIN (I). Drücke den Stern, damit das Licht in der Krone aufleuchtet! Das Licht schaltet sich nach etwa 15 Sekunden wieder aus.
- Sposta la leva sulla posizione “ON” (I). Premi la stella per accendere la luce della corona- la luce si spegnerà dopo 15 secondi.
- Zet de schakelaar op “AAN” (I). Druk op het sterretje om het lichtje in het kroontje te laten branden – het lichtje gaat na 15 seconden vanzelf weer uit.
- Poner el interruptor en la posición de ENCENDIDO (I) y pulsar la estrella para que la corona se ilumine. Se apagará al cabo de 15 segundos.
- Move o interruptor de ligação para a posição LIGADO (I). Pressiona o botão em forma de estrela para a coroa se iluminar – a luz paga-se após 15 segundos.
- Sätt strömbrytaren på “PÅ” (I). Tryck på stjärnan för att tända kronan. Ljuset är tänd i 15 sekunder.
- Kytke virta työntämällä kytkin I-asentoon. Sytytä kruunuun valo painamalla tähteä. Valo sammuu itsestään 15 sekunnin kuluttua.
- Βάλτε το διακόπτη στη θέση “ON” (I). Πατήστε το αστεράκι για να φωτίσει το στέμμα για 15 δευτερόλεπτα



8.

- Attach wings then make horse “fly”!
- Fixe les ailes et fais semblant de faire « voler » le cheval !
- Bringe die Flügel an, und lasse das Pferd “fliegen”!
- Aggancia le ali e il cavallo “vola”!
- Bevestig de vleugels en laat het paard “vliegen”!
- ¡Colócale las alas al caballo y hazlo “volar”!
- Prender as asas e fazer o cavalinho “voar”!
- Sätt fast vingarna och låt hästen “flyga”!
- Kiinnitä siivet ja lähetä hevonen lentoon!
- Βάλτε τα φτερά στην Μπριέττα/Πήγασο και κάντε την να “πετάξει”!



- Dolls cannot stand or fly alone. • Les poupées ne peuvent pas tenir debout ou voler toutes seules.
- Die Puppe und das Pferd können nicht von allein stehen oder fliegen. • Le bambole non possono reggersi in piedi o volare da sole. • Poppen kunnen niet los staan of alleen vliegen. • Las muñecas no pueden tenerse en pie ni volar por sí solas. • As bonecas não ficam de pé nem voam sozinhas.
- Dockorna kan inte stå eller flyga utan hjälp. • Nuket eivät osaa seistä eivätkä lentää kiinni pitämättä.
- Οι κούκλες δε μπορούν να σταθούν όρθιες ή να πετάξουν από μόνες τους.

Battery Replacement

Batteries included are for demonstration purposes only. For longer life use only alkaline batteries. Toy requires 2 replaceable AG3 (LR41) alkaline button cell batteries. Replace batteries when lights become dim. To replace batteries, use a Phillips head screwdriver (not included) to open battery door. Remove and set aside. Insert 2 AG3 (LR41) alkaline button cell batteries as shown. Use either AG3 (LR41) alkaline button cell batteries or equivalent. Replace battery cover and screw closed. ATTENTION: Non-alkaline batteries may not power this toy. Replace with alkaline batteries for longest life and best performance.

Remplacement des piles

Les piles incluses sont pour la démonstration uniquement. Pour une durée plus longue, utiliser des piles alcalines. Le jouet fonctionne avec 2 piles boutons alcalines AG13 (LR41) remplaçables. Remplacer les piles lorsque les lumières faiblissent. Pour remplacer les piles, utiliser un tournevis cruciforme (non inclus) pour ouvrir le couvercle des piles. Insérer 2 piles AG13 (LR41) comme indiqué. Utiliser soit des piles alcalines AG13 (LR41) ou équivalent. Remplacer le couvercle et le revisser. ATTENTION : Le jouet pourrait ne pas fonctionner avec des piles non alcalines. Utiliser des piles alcalines pour une durée de vie plus longue et une meilleure performance.

Ersetzen der Batterien

Die enthaltenen Batterien dienen ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft. Ihre Lebensdauer kann daher beeinträchtigt sein. Für dieses Spielzeug sind 2 ersetzbare Alkali-Knopfzellen (AG3/LR41) erforderlich. Die Batterien ersetzen, wenn die Lichter schwächer werden. Zum Ersetzen der Batterien einen Kreuzschlitz-schraubenzieher (nicht enthalten) benutzen, um die Batteriefachabdeckung zu öffnen. Die Abdeckung abnehmen und beiseite legen. 2 Alkali-Knopfzellen (AG3/LR41) wie dargestellt einlegen. AG3 (LR41) Alkali-Knopfzellen oder Batterien eines entsprechenden Typs verwenden. Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schraube festziehen. ACHTUNG: Andere als Alkali-Batterien könnten sich für dieses Spielzeug als zu schwach erweisen. Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur mit Alkali-Batterien ersetzen.

Batteries included are for demonstration purposes only.

Remplacement des piles

Ersetzen der Batterien

Die enthaltenen Batterien dienen ausschließlich

BATTERY SAFETY INFORMATION
In exceptional circumstances batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your toy (product). To avoid battery leakage;

- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged (if designed to be removable).
- Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision (if designed to be removable).
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Do not mix old and new batteries.
- Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Exhausted batteries are to be removed from the product.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Dispose of battery (ies) safely.
- Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.

MISES EN GARDE AU SUJET DES PILES

Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le jouet. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant d'être rechargées (en cas de piles amovibles).
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte (en cas de piles amovibles).
- Ne pas mélanger des piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Ne jamais mélanger des piles usées avec des piles neuves.
- N'utiliser que des piles du même type que celles recommandées, ou des piles équivalentes.
- Veiller à bien respecter le sens des polarités (+) et (-), et toujours suivre les indications des fabricants du jouet et des piles.
- Toujours retirer les piles usées du produit.
- Ne pas court-circuiter les bornes des piles.
- Ne pas laisser les piles usées dans un contenant réservé à cet usage.
- Nous ne jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.

BATTERIESICHERHEITSHINWEISE

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Herausnehmbare, wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Batterien miteinander kombinieren.
- Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Darauf achten, dass die Batterien in der korrekten Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen.

Sostituzione delle Pile

Le pile fornite con il giocattolo servono solo per la dimostrazione. Usare solo pile alcaline per una maggiore durata. Il giocattolo richiede 2 pile usa e getta formato orologio AG3 (LR41). Sostituire le pile quando le luci si affievoliscono. Per sostituire le pile, usare un cacciavite a stella (non incluso) per aprire l'apposito sportello. Rimuoverlo e metterlo da parte. Inserire 2 pile alcaline formato orologio AG3 (LR41) come illustrato. Usare pile alcaline formato orologio AG3 (LR41) o equivalenti. Rimettere lo sportello e stringere le viti. ATTENZIONE: Le pile non-alcaline potrebbero non attivare il giocattolo. Sostituire con pile alcaline per una maggiore durata e un funzionamento ottimale.

Het vervangen van de batterijen

Bijgeleverde batterijen zijn alleen bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt. Gebruik uitsluitend alkalinebatterijen; deze gaan langer mee. Speelgoed werkt op 2 vervangbare AG3 (LR410 alkaline-knoopcelbatterijen. Vervang de batterijen wanneer het licht zwakker gaat schijnen. Maak met een kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen) het batterijklepje open. Verwijder het en leg het even apart. Plaats 2 AG3 (LR41) alkaline-knoopcelbatterijen zoals afgebeeld. Gebruik AG# (LR410 alkaline-knoopcelbatterijen of soortgelijke batterijen. Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en schroef het dicht. WAARSCHUWING: Dit speelgoed werkt waarschijnlijk alleen met alkalinebatterijen. Vervang door alkalinebatterijen; deze gaan langer mee en bieden de beste prestaties.

Sustitución de las pilas

Las pilas que incorpora el juguete son sólo a efectos de demostración. Recomendamos sustituirlos al adquirirlo por pilas alcalinas. Funciona con 2 pilas alcalinas AG13 (LR41). Si las luces del juguete se iluminan débilmente, sustituir las pilas. Abrir la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella (no incluido) y retirarla. Introducir 2 pilas alcalinas AG3 (LR41), tal como muestra el dibujo. Utilizar exclusivamente pilas alcalinas AG3 (LR41) o equivalentes. Volver a tapar el compartimento y atornillar la tapa. ATENCIÓN: utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.

Desecar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.

No quemar el juguete, ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.

Informacão importante sobre pilhas

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar líquido que pode causar queimaduras ou danificar o brinquedo (produto). Para evitar o derrame de líquido:

- Não recarregar pilhas não recarregáveis.
- Retirar as pilhas recarregáveis do produto antes de proceder ao seu carregamento (se se tratar de pilhas removíveis).
- As pilhas recarregáveis devem ser recarregadas apenas na presença de um adulto.
- Não misturar pilhas alcalinas, standard (carbone-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
- Instalar as pilhas respeitando a posição das polaridades (+/-).
- Retirar as pilhas gastas do produto.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Deitar as pilhas gastas em contentor especial para pilhas.
- Não eliminar as pilhas no fogo, pois podem explodir ou derramar líquido.

NORME DI SICUREZZA PER IL PILE

In circostanze particolari, le pile potrebbero presentare perdite di liquido che possono causare ustioni chimiche o danneggiare il giocattolo (prodotto). Per prevenire le perdite di liquido;

- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle (se removibili).
- Ricaricare le pile ricaricabili solo sotto la supervisione di un adulto (se removibili).
- Non mischiare pile alcaline, standard (carbon-zinco), o ricaricabili (nickel-cadmio)
- Non mischiare pile vecchie e nuove.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti come raccomandato.
- Le pile devono essere inserite con le polarità direzionate correttamente.
- Estrarre le pile scariche dal prodotto.
- Non cortocircuare i terminali delle pile.
- Eliminare la(e) pile(a) con la dovuta cautela.
- Non gettare il prodotto nel fuoco. Le pile contenute all'interno potrebbero esplodere o presentare delle perdite di liquido.

BATTERI-INFORMATIE

In uitzonderlijke gevallen kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het speelgoed (product) kapot kan maken. Om batteriejukke te voorkomen;

- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- Opladbare batterijen uit het speelgoed (product) verwijderen voordat ze worden opgeladen (als ze eruit gehaald kunnen worden).
- Als er uitzenebare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
- Nooit alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen bij elkaar gebruiken.
- Nooit oude en nieuwe batterijen bij elkaar gebruiken.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder (let op de plus- en minpolen).
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Legge batterijen altijd verwijderen
- Batterijen inleveren als KCA.
- Dit product niet in het vuur gooien. De batterijen in het product kunnen dan ontploffen of gaan lekken.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD ACERCA DE LAS PILAS
En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el juguete. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No intentar cargar pilas no-recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlás del juguete.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
- No mezclar pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
- No mezclar pilas nuevas con gastadas.
- Utilizar pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalentes.
- Colocar las pilas según la polaridad indicada.
- Retirar las pilas gastadas del juguete.

Substituição das Pilhas

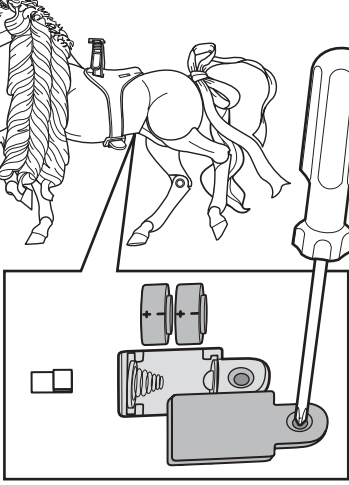
As pilhas incluídas destinam-se apenas a efeitos de demonstração. Para um melhor funcionamento usar apenas pilhas alcalinas. O brinquedo funciona com 2 pilhas-botão AG3 (LR41) alcalinas. Substituir as pilhas se as luzes enfraquecerem. Para substituir as pilhas, utilize uma chave de fendas de estrela (não incluída) para abrir a tampa do compartimento. Retire a tampa e coloque de lado. Instale 2 pilhas-botão AG3 (LR41) alcalinas como mostra a imagem. Utilize pilhas-botão AG3 (LR41) alcalinas ou equivalentes. Volte a colocar a tampa e aparafuse. ATENÇÃO: O brinquedo poderá não funcionar com pilhas que não sejam alcalinas. Para um melhor funcionamento do brinquedo, substitua as pilhas gastas por pilhas novas alcalinas.

Batteribyte

De batterier som medföljer är bara för demonstration. För längre livslängd, använd endast alkaliska batterier. Leksaken innehåller tre utbytbara alkaliska AG13 (LR44) knappcellsbatterier. Byt batterierna när ljuset blir svagare. När du skall byta batterierna, öppna batterifacket med hjälp av en stjärnskruvmejsel (medföljer ej). Ta loss locket och lägg åt sidan. Sätt i tre utbytbara alkaliska knappcellsbatterier av typen AG3 (LR41) eller motsvarande som bilden visar. Sätt tillbaka locket till batterifacket och skruva fast det. OBSERVERA: Det är möjligt att icke-alkaliska batterier inte räcker för leksaken. Använd alltid alkaliska batterier, det ger bäst resultat och längst livstid.

Paristoen vaihto

Pakkauksessa mukana olevat paristot on tarkoitettu vain esittelykäyttöön. Suosittelemme pitkäkestoisia alkaliparistoja. Lelussa on kolme vaihdettavaa AG3(LR41)-alkalinappariistoa. Kun valot himmenevät, vaihda paristot. Paristokoteloon kannen aukaisemiseen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa). Irrota kansi. Aseta kolme AG3(LR41)-alkalinappariistoa kuvan mukaisesti. Käytä joko AG3(LR41)-alkalinappariistoja tai vastaavia. Pane paristokotelon kansi paikalleen ja ruuvaa se kiinni. HUOM.: Lelu ei välttämättä toimi, jos käytät muita kuin alkaliparistoja. Alkaliparistoilla se toimii pisimpään ja parhaiten.



Εγκατάσταση Μπαταριών

Οι μπαταρίες που περιλαμβάνονται είναι μόνο για τη δοκιμή τους. Για μεγαλύτερη διάρκεια χρησιμοποίησης μόνο αλκαλικές μπαταρίες. Για το παιχνίδι απαιτούνται 2 αλκαλικές μπαταρίες τύπου AG3 (LR41) button cell που μπορούν να αντικατασταθούν. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν τα φώτα χάνουν τη λάμψη τους. Για την αντικατάσταση των μπαταριών, χρησιμοποιήστε σταυροκατάρτιδο (δεν περιλαμβάνεται) για να ανοίξετε το πορτάκι των μπαταριών. Ξεβιδώστε το και αφαιρέστε το. Τοποθετήστε 2 αλκαλικές μπαταρίες τύπου AG3 (LR41) button cell που μπορούν να αντικατασταθούν. Χρησιμοποιήστε είτε αλκαλικές μπαταρίες τύπου AG3 (LR41) button cell ή άλλες παρόμοιου τύπου. Τοποθετήστε ξανά το πορτάκι των μπαταριών και βιδώστε το με το κατσάβιδι. ΠΡΟΣΟΧΗ: Το προϊόν μπορεί να μη λειτουργεί με μη αλκαλικές μπαταρίες. Αντικαταστήστε με αλκαλικές μπαταρίες για μεγαλύτερη διάρκεια και καλύτερη απόδοση.

Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.

Desecar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.

No quemar el juguete, ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.

Informacão importante sobre pilhas

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar líquido que pode causar queimaduras ou danificar o brinquedo (produto). Para evitar o derrame de líquido:

- Forsök aldrig å lade icke-oppladdbare batterier.
- Oppladdbare batterier må tas ut av produktet för de lades (hvis de er uttagbare).
- En voksen må være med når oppladbare batterier skal lades (hvis de er uttagbare)
- Bruk ikke alkaliske, standard (karbon-sink) eller oppladbare (nikkel-kadmium) batterier samtidig.
- Ikke bruk gamle og nye batterier samtidig.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Batterier må settes inn med riktig polaritet.
- Flate batterier skal lades ut av produktet.
- Batteriemønene må aldri kortsluttes.
- Kast batteriene på en forsvarlig måte.
- Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.

ΤΙΕΤΟΑ ΡΑΡΙΣΤΟΕJΝ ΤΥΡΒΑΛΛΙΣΕΤΑ ΚΑΥΤΩΣΤΑ
Ποικεukkεσσινάσρ ολουσητιεα παριστοια νι vuotaa nesteitå, jotta saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata lelun (tuotteen). Jotta paristot eivät vuotaisi:

- Älä lataa tavallisia paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat paristot ennen lataamista (jos ne ovat irrotettavat).
- Muista eivät paristot on ladattava aikuisen valvonnassa (jos ne ovat irrotettavat).
- Älä käytä sekaisin alkaliparistoja, tavallisia ja ladattavia paristoja.
- Älä käytä sekaisin vanhoja ja uusia paristoja.
- Käytä vain suositellun tyypinisiä ja vastaavia paristoja.
- Aseta paristot niin ettei niiden nautu tulavat oikeaan suuntaan.
- Ota loppuun kuluneet paristot pois lelusta.
- Älä aiheuta oikosulkuja pariston napojen välille.
- Hävitä paristot turvallisesti.
- Älä polta tätä tuotetta. Sen sisällä olevat paristot saattavat räjähtää tai vuotaa.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕ ΓΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ
Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, μπορεί να υπαρξει διαρροή υγρών της μπαταρίας που μπορεί να προκαλέσει έγκαυμα ή να καταστρέψει το παιχνίδι (το προϊόν). Για να αποφυγξει διαρροή μπαταρίας;

- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το προϊόν πριν φορτισθούν (αν έχουν σχεδιαστεί για να αφαιρούνται).
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει μόνο να φορτίζονται υπό την επίτηρία ενήλικου (αν έχουν σχεδιασθει για να αφαιρούνται).
- Μην βάξετε μαζί αλκαλικές, κανονικές (νιχέλιο-κάδμιο) μπαταρίες.
- Μην βάξετε μαζί παλιές και νέες μπαταρίες.
- Μόνο μπαταρίες του ίδιου η αντίστοιχου τύπου με τις προτεινόμενες πρέπει να χρησιμοποιούνται.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πόλωση.
- Οι εεαθδνημένιες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το προϊόν.
- Τα θερμητικά τροφοδοοίσι δεν πρέπει να βροxyκυκλώνουν.
- Πετάξε τις μπαταρίες με ασφάλεια.
- Μην εκθέτετε αυτό το προϊόν στη φωτιά. Μπορεί να προκληθει έκρηξη ή διαρροή των μπαταριών.